MUESTRA DE INFORMACION RECOGIDA EN EL ENCUENTRO DE SOGAMOSO (BOYACA), CELEBRADO LOS DIAS 15,16 Y 17 DE NOVIEMBRE DE 1974. DENTRO DEL PROGRAMA DE TEATRO IDENTIFICADOR.

Ref: Cassette No(40) 74-222-C

Tiempo : 60 minutos

CARA A:

1)

Investigador	: Raúl Clavijo Parrado.
Recolector	: Gustavo Gómez R.
Grabando en	: Sogamoso (Boyacá).
Fecha	: Noviembre 16 de 1974.
Informante	: Jesús María Barrera Hernández.
Procedencia	: Vereda El Pedregal, Municipio Sogamoso (Boy.)
Nacido en	: Vereda El Pedregal, Municipio Sogamoso (Boy.)
Edad	: 68 años.
Sexo	: Masculino.
Estado civil	: Viudo.
Grado de Instrucción	: Semi-Letrado.
Ocupación	: Agricultor.
Género	: Música.
Titulo	: Reseña de datos personales del informante.

2)

Investigador	: Raúl Clavijo Parrado.
Recolector	: Gustavo Gómez R.
Grabando en	: Sogamoso (Boyacá)
Fecha	: Noviembre 16 de 1974.
Informante	: Beatriz Landazabal.
Procedencia	: Ciquinquirá (Boyacá).
Nacida en	: Chiquinquirá (Boyacá).
Edad	: 18 años.
Sexo	: Femenino.

Ref: Cassette No(40) Tiempo : 60 minutos
74-222-C
Con. Cara A:

2)
Estado civil : Soltera.
Grado de Instrucción : Letrada.
Ocupación :
Género : Música .
Titulo : Reseña de los Datos Personales Del informante.

3)
Investigador : Raúl Clavijo Parrada.
Recolector : Gustavo Gómez R.
Grabando en : Sogamoso (Boyacá).
Fecha : Noviembre 16 de 1.974.
Informante : Luis Enrrique Morena.
Procedencia : Tumaca,Municipio Tibacuy (Cundinamarca).
Nacido en : Tumaca,Municipio Tibacuy (Cundinamarca.).
Edad : 53 Años .
Sexo : Masculino.
Estado civil : Casado.
Grado de Instrucción : Analfabeto .
Ocupación : G´
Género : Música.
Titulo : Reseña de los Datos Personales del infotmante.

4)
Investigador : Raúl Clavijo Parrado .
Recolector : Gustavo Gómez R.
Grabando en : Sogamoso (Boyacá).
Fecha : Noviembre 16 de 1974 .
Informante : José David Garzón.
Procedencia : Silvania.(Cund.).

Ref: Cassette No(40) 74-222-C
Con. Cara A;

Tiempo : 60 minutos

4) Procedencia : Silvania (Cund.)
Nacido en : Viotá (Cund.)
Edad : 54 años.
Sexo : Masculino.
Estado civil : Casado.
Grado de Instrucción : Letrado.
Ocupación : Mecanico.
Género : Música.
Titulo : Reseña de los Datos Personales del informante.

5) Investigador : Raúl Clavijo Parrado.
Recolector : Gustavo Gómez R.
Grabando en : Sogamoso (Boyacá).
Fecha : Noviembre 16 de 1974.
Informante : Luis María Forero.
Procedencia : Vereda El Volcán, Municipio Ubaté (Cund.).
Nacido en : Vereda El Volcán, Municipio Ubaté (Cund.).
Edad : 44 años.
Sexo : Masculino.
Estado civil : Soltero.
Grado de Instrucción : Analfabeto.
Ocupación : Agricultor.
Género : Música.
Titulo : Reseña de los Datos Personales del informante.

6) Investigador : Raúl Clavijo Parrado.
Recolector : Gustavo Gómez R.

Ref: Cassette No(40) Tiempo : 60 minutos
74-222-C
Con. Cara A:

6) Grabando en : Sogamoso (Boyacá).
Fecha : Noviembre 16 de 1974.
Informante : Jesús María Barrera H.
Procedencia : Vereda El Pedregal,Municipio Sogamoso (Boyacá).
Nacido en : Vereda El Pedregal,Municipio Sogamoso (Boyacá).
Edad : 68 años.
Sexo : Masculino.
Estado civil : Viudo.
Grado de Instrucción : Semi-Letrado.
Ocupación : Agricultor.
Género : Música.
Titulo : Instrumentos y composiciones musicales,conocido por el informante en su región,flauta, maraca,tiple y bandola,para la fiestas de San Pedro,San Juán,bautizos:Se baila torbellino,pasillo,guabina. "El juego de la gallina"... Coplas:"Frijolito frijolito.." "Un año pues de tiempo..." Caracteristica de los instrumentos (Descripción). "Parrando" Grupos Musicales. Festividades religiosas A San Pascual,se bailaba,vestian dos niños de angelitos, se arregla un altar.Predilección de los jovenes de la región por la música. "Coplas: "De Chiquinquira yo vengo....."

Ref: Cassette No(40) Tiempo : 60 minutos
74-222-C
Con. Cara A:

6) Titulo : Motivos,para celebrar bailes en la región.Participación de la mujer en los grupos, musicales.Nombre de piezas musicales.

7)
Investigador	:	Raúl Clavijo P.
Recolector	:	Gustavo Gómez R.
Grabando en	:	Sogamoso (Boy.)
Fecha	:	Noviembre 16 de 1974.
Informante	:	Alfonso Paez Morera.
Procedencia	:	Tópaga (Boy.).
Nacido en	:	Tópaga (Boy.).
Edad	:	65 años.
Sexo	:	Masculino.
Estado civil	:	Casado.
Grado de Instrucción	:	Semiletrado.
Ocupación	:	Agricultor.
Género	:	Música.
Titulo	:	Reseña de los datos personales del informante.

CARA B:

1)
Investigador	:	Raúl Calavijo P.
Recolector	:	Gustavo Gómez R.
Grabando en	:	Sogamoso (Boy.).
Fecha	:	Noviembre 16 de 1974.
Informante	:	Beatriz Landazabal González
Procedencia	:	Chiquinquirá (Boy.).

Ref: Cassette No(40) Tiempo : 60 minutos
74-222-C
Con. Cara B:

1) Nacida en : Chiquinquirá (Boy.).
Edad : 18 años.
Sexo : Femenino.
Estado civil : Soltera.
Grado de Instrucción : Letrada .
Ocupación :
Género :
Titulo : Principales fabricantes de Instrumentos musicales en Chiquinquirá.Nombres de personas.Agrupación musical. "María Ramos";explicación del nombre.Interviene Jesús María Barrera,ampliando la explicación del nombre de María Ramos".
Beatriz: Istrumentos usados en este conjunto,clase de musica interpretada.Tradición de la serebnata.23,26 de Diciembre,fiestas tradicionales de Chiquinquirá,"Ramerias",descripción.Tendencia del campesino a acptar la música mexicana.Interviene Jesús María Barrera. Da explicaciones sobre una ramería a Chiquinquirá.
Beatriz algunas promesas hechas por los campesinos a la virgen de Chiquinquirá.

2) Investigador : Raúl Clavijo P.
Recolector : Gustavo Gómez R.

Ref: Cassette No(40)
74-222-C
Con. Cara B:

Tiempo : 60 minutos

2) Grabando en : Sogamoso (Boy.).
Fecha : Noviembre 16 de 1974.
Informante : Luis Enrrique Moreno.
Procedencia : Tumaca Municipio, Tibacuy Cundinamarca.

Nacido en : Tumaca Municipio, Tibacuy Cundinamarca.

Edad : 53 años.
Sexo : Masculino.
Estado civil : Casado.
Grado de Instrucción : Analfabeta.
Ocupación :
Género : Música.
Titulo : El informante se tocador de tiple y guitarra, aprendizaje, fiestas tradicionales 16 de Octubre, la Milagrosa o del Carmen, composición de conjuntos musicales en Tibacuy. Cundinamarca.

TEATRO IDENTIFICADOR

ZONA: ALTIPLANO.

GRUPO ETNOGRAFICO: CUNDI- BOYACENSE.

ANALISIS CULTURAL DE GRUPOS: MENTALIDAD TRADICIONAL.

COMPORTAMIENTO SOCIAL.

Fuente: Cassette No. 74-222-C.

CARA A:

Inv: _ Raúl Clavijo: Fundación Colombiana de Investigaciones Folclóricas, Teatro Identificador, Sogamoso, Noviembre 16, de 1974 séptimo Taller de Trabajo del grupo etnográfico de Cundinamarca y Boyacá, grupo de informantes sobre danza y bailes popular entrevistador Raúl Clavijo. Asesor Gustavo Gómez, me encuentro acá, con los informantes el señor... su nombre?

Inf: _ Jesús María Barrera Hernández.

Inv: _ Don Jesús María Barrera Hernández, de dónde es usted?

Inf: _ De Sogamoso, Pedregal.

Inv: _ De Sogamoso, Pedregal qué es? una vereda?

Inf: _ Una fración, una vereda, sí.

Inv: _ Una Vereda. Cuántos años tiene usted?

Inf: _ Tengo 68 años.

Inv: _ 68 años, sus padres de dónde fueron? de donde, donde nacieron?

Inf: _ En la misma Vereda Pedregal.

Inv: _ En la misma Vereda Pedregal.

Inf: _ Y allá nací.

Inv: _ Usted, allá nació iusted, la mayor parte de su vida dónde ha residido, dónde ha vivido usted?

Inf: _ M... m... m...en el Pedregal un poco de tiempo y con expción 23 años, que dure trabajando en los ferrocariles nacionales, así en distintas partes, dónde me mandaba la empresa.

Inv: _ Usted es casado o soltero?

Inf: _ Viudo.

Inv: _ Viudo. Cuántos hijos tiene?

Inf: _ No... no hubo...

Inv: _ No hubo hijos.

Inf: _ (murmullos)

Inv: _ Usted sabe leer y escribir?

Inf: _ Si como no, tuve 5 años de primaria.

Inv: _ Tuvo 5 años de primaria?

Inf: _ En la misma Vereda del Pedregal.

Inv: _ En la misma Vereda del Pedregal, bien su nombre?

Inf: _ Beatriz Lándazabal- Beatriz Lándazabal.

Inv: _ Y usted de dónde es?

Inf: _ De Chiquinquira.

Inv: _ De Chiquinquira, usted tiene sus padres que viven aún o están fallecidos?

Inf: _ Si como no, ellos viven aún.

Inv: _ Dónde viven?

Inf: _ Ellos vivieron una parte en el campo ahora ya, lo que nosotros estamos estudíando pues estamos viviendo en Chiquinquira, en el mismo pueblo.

Inv: _ En Chiquinquira, la mayor parte de su vida dónde ha residido usted?

Inf: _ Pues en Chiquinquira.

Inv: _ En Chiquinquira, cuántos años tiene? usted?

Inf: _ 18

Inv: _ 18 años, usted que estudios ha tenido. Cuántos años tuvo de escuela o colegio. o que educación ha tenido?

Inf: _ Pues yo tuve mi primaria completa, y 4 años de Bachillerato.

Inv: _ Bueno bien, casada o soltera.

Inf: _ Soltera.

Inv: _ Bueno como es su nombre?

Inf: _ Luis Enrique Moreno.

Inv: _ Don Luis Enrique Moreno, de dónde es usted?

Inf: _ De Cumaca, municipio de Tibacuy.

Inv: _ De Cumaca, Tibacuy, cuántos años tiene usted?

Inf: _ Mas o menos tengo, 53 años.

Inv: _ 53 años, usted es casado o soltero?

Inf: _ Casado.

Inv: _ Casado, cuántos tiempo lleva de casado.

Inf: _ Como por ahí, unos 18 años.

Inv: _ Unos 18 años, cuántos hijos tiene?

Inf: _ Ahi 8... vivos.

Inv: _ Usted... 8 usted estubo en la escuela? o no tuvo la oportunudad de ir?

Inf: _ Sí est... estuve por ahí como unos tres meses de primaria (risas).

Inv: _ Primaria, usted sabe leer y escribir?

Inf: _ Sí como no.

Inv: _ Bueno, su esposa de dónde es?

Inf: _ De allá de Cumaca, también.

Inv: _ Bien la mayor parte de su vida dónde ha residido usted?

Inf: _ Eh... en Cumaca, eh... en cu... en la misma...

Inv: _ En el mismo sitio de nacimiento.

Inf: _ Claro que yo le andado por varias partes no? pero así corto tiempo no? Pero la mayor parte ha sido ahí mismo en la... en la misma.

Inv: _ En la misma Vereda.

Inf: _ En el mismo, en la misma vereda si.

Inv: _ Bueno, su nombre?

Inf: _ José David Garzón, a su mandar.

Inv: _ Don José David Garzón, de dónde es usted?

Inf: _ Nacido en Viotá.

Inv: _ En Viotá.

Inf: _ Cundinamarca.

Inv: _ La mayor parte de su vida dónde ha residido usted?

Inf: _ La mayor parte de mi vida lo he residido, parte en San Bernardo Cundinamarca, y finalmente en Silvania.

Inv: _ En Silvania. Cuántos años tiene usted?

Inf: _ Tengo 54 años.

Inv: _ 54 años. Usted es casado o soltero?

Inf: _ Casado.

Inv: _ Cuántos hijos tiene?

Inf: _ 10 hijos, Doctor.

Inv: _ 10 hijos. Su esposo de donde es?

Inf: _ Mi esposa es de Silvania.

Inv: _ Es de Silvania, sus hi... todos sus hijos han nacido en Silvania? o...

Inf: _ Todos mis hijos han nacido en Silvania,

Inv: _ Bueno, usted estuvo en la escuela?

Inf: _ Sí como no Doctor.

Inv: _ Cuántos años estuvo?

Inf: _ Eh... terminé el 5 de primaria y luego hice algunos cursos, eh ... aqui en Bogotá una en la escuela National Chool, pero quedé finalmente en cartilla primera.

Inv: _ Bueno, cuál es su profesión actual, a que se dedica?

Inf: _ Eh... al principio d me dediqué, al cultivo del campo, es decir como agricultor, ahora tengo uj pequeño taller, de arreglo de ciertos aparatos.

Inv: _ Bueno su nombre cómo es?

Inf: _ Luis María Forero.

Inv: _ Don Luis María Forero, usted de dónde es?

Inf: _ Yo vengo de Ubaté, soy de Ubaté.

Inv: _ De Ubaté, cuántos años tiene?

Inf: _ Tengo 44 años.

Inv: _ 44 años. Usted es casado o soltero.

Inf: _ Soltero.

Inv: _ La mayor parte de su vida dónde ha residido usted?

Inf: _ La mayor parte la he pasado en el campo en la vereda del Volcán, en el municipio de Ubaté.

Inv: _ En el municipio de Ubaté, usted estuvo en la escuela?

Inf: _ Si como no, estuve un año de... de primaria.

Inv: _ Actualmente cuál es su ocupación, a que se dedica?

Inf: _ Eh... en la agricultura, en la floricultura, y horticultura.

Inv: _ Sus padres de dónde, de dónde eran?

Inf: _ Eh...

Inv: _ Donde nacieron?

Inf: _ En Ubaté.

Inv: _ Todos en Ubaté.

Inf: _ Mi padre era de Ubaté y mi mamá del Municipio de Susa.

Inv: _ Bueno bien. (pausa) bien ahora vamos a tratar sobre el tema de la música, los aspectos regionales que cada uno de ustedes recuerden, sea bien que hallan tenido la oportunidad de ejecutar algún instrumento o simplemente que hallan oido o que sepan, tengan referencias a cerca de cuestión musical en sus diferentes regiones, entonces con Don Jesús María Barrera, yo le quiero preguntar lo siguiente Don Jesús María: En el sitio dónde usted ha residido la mayor parte de su vida, que recuerda usted de nombres de aire musicales, que se entonen con motivo de cualquier celebración, pueda ser que sea un matrimonio, pueda ser que sea bautizo, que sea alguna celebración, cualquier cosa? entonces si usted es tan amable de contarnos todo lo que recuerde pues de música.

Inf:_ Con mucho gusto en mis tradiciones desde 1900... nací en 1906 ... el lo. de Octubre... poco más o menos entiendo la razón de musica y de lo que me pregunta el Doctor aquí presente fué de 1915... en adelante. Desde entonces conozco los instrumentos siguiente: flauta, maracas, tiple, y bandola, guitarra muy poco se usaba en aquellos tiempos. Se usaban en las fiestas de San Pedro, San Juán y... para bautismo, matrimonios así para las celebraciones de regocijos, se... se bailaban los torbellinos, las guabinas, los bambucos, y pasillos, y valses y eran muy divertida la gente sobre todos en los días de San Juán, San Pedro, que aún todavía nos recuerda, nos hace recor-

Inf: _ dar el Departamento del Tolima, aquellos tiempo que yo conocí en mi juventud, principie a estudiar en 1916 en la escuela primaria de la misma vereda. Y conocí a... a que cantaban las mujeres, bailaban con un vaso en la cabeza y no se derra... lleno de aguarapo o de agua, líquido y no se derramaba. Enterraban una gallina el día de San Pedro viva en un hoyo ahí y... eh... Vendaban a una señora con un pañuelo, o un paño, y la ponian a que... a ver cuando le quitaban la cabeza al animal, al ave enterrada dejandole el cuello, o sea de la garganta para arriba afuera, el animal, al ave, y un hombre con un palo más o meno de 2 y... de dos y medio metros defendiendo... siendo siendo su defensor de cabeza, de aquel ave, y esa mujer le ponían una peinilla de 22 o 24 pulgadas para... haber hasta cuando y... y macheteaba y el otro jueguele con el palo, y jueguele y también esquiaba su vida de el o las manos para que no fuera a caer por ahí en algún... una extremidad del hombre que estaba defendiendo la cabeza del animal, hizo que no la podía, cantaban y bailaban en redondo la mujer con unas cantos, unas coplas: _ Frijolito, frijolito, frijolito enredador, nada... nada tengo, nada llevo, nada q me quedó en dolor. Y así otras varias.

Inv: _ Perdón Señor Barrera, Sí usted la recuerda?

Inf: _ Yo recuerdo sí.

Inv: _ Sí las quiere decir dígalas.

Inf: _ Hum... recuerdo por ahí unas pocas.

Inv: _ Bueno las que recuerde ahora?

Inf: _ Pero ya muy poco. Como yo siempre con la edad se... es como... el invierno borra mucho, se borra de la mente, pero sin embargo si hay unas que... que recuerda, como la que acaba de decir, otra ... ahora un año por éste tiempo, estaba yo... me, mejor mi fortuna tenía 5 mujeres y una guaricha así por ahora, este año ha venido mi desdicha asi por ahi, pero ya poco recuerdo eso (risas) si esos cuestiones de cantos poco era amante yo a las coplas pero en fín siempre recuerdo, las pocas que recuerdo es suficiente...

Inv: _ Bien, usted ha dicho una cosa bastante interesante, es acerca de los instrumentos que ejecutaban los músicos usted ha nombrado algunos de estos instrumentos si usted recuerda, estos instrumentos dónde los compraban a dónde los fabricaban, por ejemplo el requinto; se usaba este instrumento, comprado o hecho por los mismos ejecutantes, o tenían que traerlo de otras partes? Como adquerían estos instrumentos o los fabrican allí las mismas gentes?

Inf: _ Pues estos instrumentos eran en distintas partes, en cualquier parte no los trabajaban de acuerdo con la madera, o el... o el arte que sabían el profesional de esos instrumentos. La flauta si la construían por aquí hasta un muchacho, no era sino agujarle, ahí con un hierro... candante y le hacian 5 agujeros y uno por debajo y iba, según el tono iba puntiando con los dedos, en esta forma como tocando piano, Bueno, las maracas son 2 aparatos, 2 cabezitas, propiamente de ese totumo, que los llenan por dentro con unas tocuas o pepas de cre... cristales y también a... a maraquiar con ambas extremidades o sea con las manos, dan el tono de lo que va tocando el... el tiple y... el que lo sepa tocar, como el cuento, todos los dedos no tocan piano, y el tiple eh... mayormente conocí la industria de la eh... de los tiples en Bogotá, los Padillas, y en Chiquinquirá... apropiados para trabajar que aún todavía las trabajan con muy buen éxito, casi en otras partes de esos instrumentos las conocidas fabricas ní en Boyacá ni en Cundinamarca, porque siempre yo creo que hasido especializada la madera y... la fina que trabajan el pulso para sacar un palo sumamente delgadito que no alcanza, a llevar medio centimetro de grosor para que dé los tonos necesarios de acuerdo con una cuerda de alambre a cerada que se titulan primero, segundo y tercera, cuarta. Y que para que dé los tonos correspondientes, a la danza u al... a la música que... que se va tocar el artista. Esos tiples venían así, Geremias Padilla conocí era un gran fabricante, ya fallecido pero ese dejo... Usted sabe... que lo que el uno sabe, el otro aprende, y eso está escrito y si no todo se acabaría y así sucesivamente.

Inv: _ Aproximadamente cuando se formaban estos conjuntos o agrupaciones musicales, de cuántas personas cantaban?... generalmente?

Inf: _ Bueno cuando se formaban esas parrandas que así se llamaban en las... en los campos, tenían ese nombre... eso no se cantaban las personas, pero era muy acusido de acuerdo con las bebidas y de amasijos que preparaban... guarapo, chicha, bebida muy especial, preparada con maíz y... y melado y... masato. Eran muy concurrido y cantaban esa gente y bailaban casi desde el medio día en adelante, hasta el amanecer, muchas veces hasta, habia disgustos, por medio de la excitación del licor, que estaba muy fermentado, muy bueno, hacian había buenos amores, buenas amistades, hum... los jovenes a su edad, de acuerdo con las muchachas mmm... las galeaban muy en muy buenas condiciones y las brindaban y... no... era una pascuas completamente, era un paraiso, unas fiestas de esas, se llevaba uno la atención, llegaba como si estubiera por allá mejor que en un teatro hoy, eso era mu... uho maravilloso en un campo! . Es decir pasaba uno los ratos que no se acordaba si más tarde si... se era viejo o tal. Esa que parecia que.

Inf: _ Ese era el... el estatus para siempre.

Inv: _ Don Jesús María, usted cree que a la gente de su sector a la gente de su provincia, le gusta la música.?

Inf: _ Sí a... si le gusta con la con los instrumentos ya mencionados atrás, todavia pero ya en muy poca cantidad, se prefecciona aquella música de cuerda, maraca y flauta, porque han venído instrumentos extranjeros, como es los transistores y se han preocupado por... tampoco la vitrola ya no se usa, sino instrumentos mmm transistores que así se les da el nombre, con pilas se oyen ciertas emisoras y eso ha dañado ya... si hay artistas, claro está que... que los hay, como para las fiestas de san Pascual, que todavía se venera aquella imagen con unos bailes muy buenos, se reza el rosario... y eson ha sido tradicional desde mí juventud que conocí eso y hasta habitualmente en mis años que me... mencioné actualmente, todavía invocan al Santo en una tribulación cuando les mmm... le da torzón cuándo se incendia la casa, cuando... cual tribulación que sufre el campesino... y le manda entonces esa promesa de hacerle un baile le mata el cordero o muchas veces hasta una res, se inventan hartas, bastantes amistades de familia y de amigos y a uno no, más que no sea invitados entonces es que sepan, que hay un baile y allá llegan se les ofrece su miriendа sus bebidas y llevan su cera... y se reza (ruido y voces) entonces que termino de San Pascual porque...

Inv: _ Bueno, termine si.

Inf: _ Se reza se baila con mucha devoción y visten ángel, se visten... 2 niños de la edad de 7 años preparados para que bailen, con alas parecen que hasta vuelan, pero no tienen la membranas suficientes como las aves y... eso se echa pólvoras, es un regocijo hasta respetuoso nunca aun cuando vayan amistades así... m... m amistades de... de matrimonios no?tiene que verse por el baile no es amacisado, si no con respecto delante, una imagen, de un altar que se viste y todo con respecto, como al pie de un altar mayor de la iglesia... esas son las costumbres de San Pascual, en los campos.

Inv: _ Muy bien, usted por lo que ha visto, durante el tiempo que residido allí en su región, nota que a los jóvenes les gusta la música? O ya no se preocupan por esto? por ejemplo usted sabe si en el sector de donde reside, hay conjuntos musicales compuestos por jóvenes? o los músicos que hay allí son viejos?

Inf: -Si, yo conozco conjuntos jóvenes... de la edad de por ahí de 20 años en adelante tocan muy bonito... tocan los mismos instrumentos que se han mencionado, tiple, guitarra a hora, que es la que esta más de moda y siempre hay ánimo todavía en la cuerda y han aprendido muchachones de edad hasta de menos de 20... siempre han dejado un poco el transistor, sobre la mesa, a donde lo tengan o sobre el cajón, y más cojen el polito, como a sí lo llamamos para pasarle la mano por la cuer... por la cuerda del instrumento (voces).

Inv: -Señor Barrera usted se ha dado... cuenta si esto músicos que hay ahora sean jóvenes, o sean viejos, estan tocando más o menos la misma música de artes o la han variado? o que clase de música estan tocando ahora?

Inf: -Sí Doctor, esos... tocan casi lo mismo, los mismos bambucos, lo mismo torbellinos, siempre la música antigua trata como de acabarse, pero vuelve a resucitar, hace lo de San Lórenzo, pero, según el misterio que no enseñan pero... (suspiro) pero la música antigua nunca, las más antiguas no se han perdido, para bailar, popularmente, como así se llaman en las esferas, porque hoy han venido ... muchos valses, muchos um... muchos modos de bailar extranjeros, que... ciertas clases sociales los bailes, pero en las clases populares siempre como el cuento, bandean poquito más el cuerpo bailando así sacudiendose... como... con más descrición y a las costumbres campesinas, como campesino que soy, narro sobre eso... porque han venido (pausa), piezas que, que... que no no son comparsas con el campesino, alegre y... y aparente para bailar, eso es en las clases altas y en las ciudades, para esos que han venido por allá de Argentina, de Mexico, sobre todo, donde verdaderamente han venido reseños de música, que se tocan y se oye, hasta muy bonitas, hasta las españolas a un cuando ya poco se toca, se oye porque la echó abajo la mexicana, pero eso es para las clases sociales, para las campesinas no es, eso es el torbellino las trenzas los bambucos... m... las guabinas origen de Chiquinquira, y todo eso se va en buque marino soy, pero hermosa! todo eso se dice en las guabinas y todas esas cuestión, eso e reseña muy bueno y da ánimo, y como que mira uno bailar y como que le provoca sacar pareja, Doctor (risas).

Inv: -Señor, Barrera, usted recuerda a proposito de algunas iniciaciones de coplas que estuvo tratando de decir ahora, usted recuerda algunas de estas? que se le vengan ahora en mente? (pausa, ruidos)

Inf: -Habría de ver Doctor porque "de Chiquinquira vengo de cumplir una promesa ahora que vengo santo dame un besito Teresa" "que me voy a confesar un besito no es pecado pero ayuda a condenar"... bueno esa es una copla de mis coplas.

Inv: -Bueno, muy bien, muy bien. (ruidos) además de las fiestas religiosas, que usted mencionó anteriormente, con que otro motivo no? se oye música, allí en el campo por ejemplo? si cuándo hacen un bautizo llevan músicos asi cuando hacen un matrimonio, llevan músicos? o si para épocas de Diciembre o en navidad hay músicos, con que motivo, se reunen las gentes para interpretar su música?

Inf: -Bueno, yo Dotor, m... para los matrimonios, si que es concurrente la música de cuerda, eso los radios no son suficientes, eso es para cuando uno está por ahí solo y muchos en el campo, asi, como para ponerlo en la cabezera del barrecho, el pedazo de la huerta, por ahí para oír noticias, para oí por ahí, hasta muchas veces bobadas, o así a los artistas, como a los tolimenses m... o a ritas así en las cuestiones que provoca oír, y aún así a los 5 per... personajes m... de la semana, que así titula el gobierno por oír que más hablan en los senados, en la República, pero más que todo para los matrimonios, si que es m... concurrente esa música de cuerda, esa es la que dá el ánimo a la novia para que viva con el esposo de ahí en adelante, porque es su primer día de... que da el pilón de la vida, que van a durar hasta los años, según si no cometen delito o se separan voluntariamente no? para las fiestas de bautismo lo mismo; ¡eh caramba! el padrino, la madrina se componen con los compadres y los compadres los unos con los otros, con los amigos, las amistades, preparan casi, lo mismo que en los bailes de San Pascual; bebidas y merienda, trago, cerveza, de la famada Bavaria, y todos esos otras clases de Bavaria, de cervezas que salen de las industrias Colombianas (suspiro) y... para la noche buena, para la navidad y año nuevo, si que ni hablar... todos esos dias, las grandes empresas pagan a, a los obreros, a sus trabajadores, y a sus empleados, tienen el bolsillo un poquito grueso y la prima la hacen... la hacen chispas en las bebidas, en las comidas y en regalos a sus niños, les regalan muñecos a las niñas o los muchachos, a los jóvenes m... como así en cuestión que vayan a representar más tarde el hombre en su trabajo, o cierta edad y... y eso si es amanecer amanecer ahí casi con los ojos que... que casi se pegan las pestañas, porque no hay sueño, porque esperando el parto de la Virgen de acuerdo con el misterio, de la encarnación, o del nacimiento del Niño Dios en el Portal de Belén, según nos refieren las historias bíblicas, o la teología; según los estdios, entonces m... eso es mucho concurrente; para la No-

Inf: -chebuena si ni de hablar, eso se rebulle raimundo y todo el mundo.

Inv: -Muy bien, en alguna opotunidad, usted se ha dado cuenta de que las mujeres tengan afición por ejecutar algún instrumento musical o esto es unicamente para hombres?

Inf: -(tos) Sí Doctor, yo conozco mujeres que saben tocar maravillosamente... Y es hasta más llamado atractivo, ver a una mujer tocar... eso si que es como por sacarse uno la lotería ... porque le da uno como más uh... (suspiro) le da a uno como más... alegría, como más placer, tiene una virtualidad de ver una mujer, que lo corrige y que lo sepa tocar muy bien?. Eso si es un regocijo, que uno siente, sobre todo porque las mujeres es tienen preferencia,.. y es la madre del hogar y desde Adán y Eva se ha querido, se ha estimado, se ha hablado, se ha llevado a un extremo de caricias, de... de tener mucha caridad de ella, como menos de uno porque tal vez se tiene un poco más débil de... de acuerdo con... con las ciencias humanas o familiares o que no se como explicarle, sangrinidades o de acuerdo con la naturaleza, entonces ver una mujer asi, tocando le da a uno como más placer al hombre ver ese o esa hembra, allí con su instrumento y casi que si dijera: ¡Hay Dios mio, si es soltera! dijara ¡Esta fuera mi mujer!.

Inv: -(carraspeo) Usted sabe concretamente de algunas mujeres, que usted, haya visto que toque algún instrumento (tos). Sí me puede mencionar los nombres y el instrumento que ejecutaba? (ruido).

Inf: -Propiamente... no recuerdo de varias mujeres que he visto tocar, pero he visto tocar varias y muy bien, tocan el instrumento de guitarra, o tiple. Tampoco maracas no la tocan, ni flauta, esos instrumentos de guitarra y tiple son los que las he visto tocar,.. (suspiro)

Inv: -En la región donde usted habita; usted tiene conocimiento, de que halla algunas personas que sean composistores? es decir que hallan inventado piezas musicales? o esto que tocan lo han traído de otras partes?

Inf: -M... así propiamente de su mente no han sacado nada como... interventores de música así que sean como artistas, sacar de su inteligencia alguna; no (suspiro) eso ha venido por mitos musicales desde tiempo atrás hoy se van cogiendo sus pisadas y de ahí aprenden, no porque hayan habido de ellos ... un descubrimiento propio natural de su mente, de su inteligencia o de su habitualidad musical, se han sacado de los antiguos... o de las presentes aún... (ruidos).

Inv: -Usted, recuerda, los nombres de algunas piezas musicales que mas recuerde le traigan? es decir que oíga usted una pieza y la relacione con algo? que se acuerde de alguno persona o le recuerde algo? (ruidos)

Inf: -M... pues, como me dice usted? Cómo da esa...

Inv: -Por ejemplo, si usted oye una pieza musical, y usted dice: ¡Ay... ésta pieza me recuerda de alguna persona o me recuda de alguna cosa...

Inf: -¡Ah! ya comprendo...

Inv: -Que cuando yo estuve en esta parte, es decir relacionando, la música con alguno de los actos de la vida de uno.

Inf: -Si..., pues claro que si, yo cuando yo oígo tocar, sobre todo un torbellino me dá un ambiente de bailar, porque es una música muy algre para el campo (suspiro) M... o un torbe... un bambuco, una guabina son unas, son muy favoritas para el campesino... yo que se oíga tocar un porro ó así toda esa vaina, ya que como a uno le parece que es que está, por una loma abajo, por un barranco abajo, que no tronca nadie (tos) porque ya no son sus actitudes antiguas que, conoció, ya eso es como distinto, ya es como el que conoce otra tierra, ya como que no le gustan, aun cuando esté en buenas condiciones así pasa cuando las tradiciones; a uno le gusta es con lo que se crió, como dice el adagió: " El marrano como lo crían" (ruidos)

Inv: -Se ha integrado, a éste grupo de informantes sobre música, el señor?

Inf: -Alfonso Páez Moreno.

Inv: -Don Alfonso Páez Moreno, de dónde es usted don Alfonso?

Inf: -Yo soy de Tópaga.

Inv: -De Tópaga.

Inf: -Soy músico, o fuí músico.

Inv: -Fué, ah! formidable, usted cuántos años tiene?

Inf: -Yo tengo 65 años.

Inv: -65 años, la mayor parte de su vida donde ha vivido usted?

Inf: -En Tópoga.

Inv: -En Tópaga. Usted...

Inf: -Hace poco estoy aquí en Sogamoso poco tiempo?

Inv: -Bueno, usted es casado o soltero?

Inf: -Casado.

Inv: -Es casado, usted tiene hijos?

Inf: -Sí, señor.

Inv: -Cuántos hijos tiene?

Inf: -Tengo 7 hijos.

Inv: -7 hijo, su esposa de dónde es?.

Inf: -De Tópaga.

Inv: -También de Topaga... Usted tuvo la opotunidad de asistir a la escuela?

Inf: -Si. señor.

Inv: -Si, cuántos años estuvo en la escuela?

Inf: -4 de primaria, en ese tiempo no había más.

Inv: -Bueno, usted actualmente a que se dedica? o cuál a sido suq profesión pues?

Inf: -La agricultura. Es mi profesión.

Inv: -La agricultura.

Inf: -Para sostener el hogar, en después pase a... ser miembro de la banda.

Inv: -Ah... sí.

Inf: -Músico de Tópaga.

Inv: -Tópaga tiene su banda de música?

Inf: -La tenía.

Inv: -La tenía, bueno sobre eso entonces vamos a hablar más tarde.

CARA B:

Inv: -Continua la grabación de la Cara B, ahora con la informante, la Señorita? Zabal.

Inf: -Beatriz Landazabal.

Inv: -Beatriz Landazabal. Chiquinquira ha, tenido alguna rasonancia en el aspecto musical, preferentemente en lo que se refiere a la fabricación de instrumentos musicales concretamente, con lo que se relaciona con los de cuerda... Usted, nos quiere contar algo acerca de la tradición, que existe en Chiquinquira relacionado con ésta fabricación de instrumentos por ejemplo cuales son las cosas, o cuales son las personas más nombradas allí en Chiquinquira. Como fabricantes de estos instrumentos musicales.
Qué es lo que la gente preferentemente. Selecciona al comprar, si es guitarra, o es requinto, o es típle y además de los instrumento de cuerda, que otros fabrican allí en Chiquinquira.?

Inf: - Bueno Doctor eh... los instrumentos que se fabrican en Chiquinquira eh...e...s es más que todo la guitarra eh... en Chinquirá hay un señor Luis Norato que él fabrí... el hace las guitarras, las venden a las gentes que é vienen de afuera del pueblo, y los instrumentos más usuales en Chiquinquirá son: La guitarra, la Bnadola, el tiple, las maracas.

Inv: -No se si usted tenga conocimiento, de donde, de que sector, traen la madera para fabricar estos instrumentos musicales? y si usted sabe, que tipo de madera seleccionan, para la construción de estos instrumentos?

Inf: -No Doctor eh... no se de donde traen la madera, para fabricar esos instrumentos.

Inv: -En esta región de Chiquinquirá hay, existen actualmente agrupaciones musicales?

Inf: -Sí como,no, hay una... agrupación musical que se llama, María Ramos... es una...

Inv: -Perdon, yo le quiero preguntar, a que se debe este nombre de Maria Ramos? es recordando que?

Inf: -Pues el nombre de María Ramos, recuerda la renovación de la Virgen, porque allá en Chiquinquirá fué donde se renovó la Virgen y cuentan que había una señora, un día estaba haciendo los que haceres de la casa y encontró... en... la basura un... un leo... un lienzo, un lienzo y... entonces ella lo guardó y lo colgó en la pared y... y luego pues ese cuadro se renovó.

Otra: -Sí de acuerdo con la intervención que hacia María Ramos en nuestro pueblo.

Inf: -Sí. En Chiquinquirá hay una Iglesia que se llama, la Iglesia de la renovación allá hay una Aljibe de donde sacan agua bendita y ... pues esa agua hace milagros...porque de allí e... en Chiquinquirá varias casas llevan esa agua y... y... el agua hace milagro

Otro: -No? y representa el lugar donde fue la renovación.

Inv: -Si, si algunos de ustedes quiere complementar lo que acaba de decir la Señorita y si recuerdan, entonce claro que lo pueden hacer.

Otro: -Bueno.

Inv: -Sí señor Barrera.

Inf: -En nombre de la Señorita, pues esa fuente que nombra la Señorita ...

Inv: -Beatriz.

Inf: -Beatriz... es la parte donde estaba la capilla, en aquella época del siglo 16, me parece que si es el año de 1.5000, en donde María Ramos acostumbraba a orar, ante la imágen que ya había sido pintada en Tunja, por un pintor mandada por el hacendado español Antonio de Santana, cuñado de María Ramos. María Ramos no había nacido qquí en Nueva Granada. Si no en España... pero era una oradora, la narración de ese milagro:_ Dicen que el 26 de Diciembre de 1586, entre las 8 y las 9 de la mañana, después de que María Ramos acostumbraba a rezar su Rosario, y pedir a la Virgen que se renovase, en aquella tela destrozado, que por los interperies en las enrramada de paja que habían hechos goteras y que el mi... milagro que se renovase su imagen, en aquello y que María Ramos al salir de aquello y que María Ramos al salir de aquella entre las 8 y media de la mañana de aquel día ya mensionado pasaba una una india... de la aldea de Chiquinquirá, que entonces era una hacienda de Antonio Santana, rico hacendado, entonces como las eran... m. m. m. de los Virreyes, eso no era pedirles una... parcelas... si no era una parcela si no medio mundo eh... pasaba una india esclava, de Don Antonio de Santana, con un niño e... en tras la puerta de la capilla, que era una choza de paja y... y le dijo a mi señora:-mire que la madre de de Dios está en el cielo, porque ella misma ya les decía...a los indigenas, a los criollos aquí, que esa era la madre de Dios; les enseñaban la religión católica, sus consecuencias y demás, ella volvió a mirar y vió, que resplandecia del lienzo unas luces para lado y lado y se volvió a mirar y fue y le avisó a Catalina, que era una hermana, de la esposa de Antonio de Santana, y alzarón el cuadro con mu-

Inf: -cha admiración y... y con lágrimas en los ojos, en aquel lugar donde existe la... la fuente milagrosa que así la llaman, según yo como Romero querido y he sido y he fijado... las placas conmemorativas que existen en aquellas parte, da la idea de lo que estoy narrando en estos momentos y desde entonces para acá, ha sido una Romeria muy...sobre todo en el siglo 17, 18 venian de Venezuela, de las Republicas vecinas de Colombia, a ver aquella imágen que se extendió su nombre, y renombre milagrosa por toda ... la América del Sur. Y aún del extranjero han venido colonias a visitar que ahí estan las placas conmemorativas, en la iglesia principal(suspiro) construido según el arquitecto Fray Domingo de Petreso, hábil arquiteto, Dominicano y... y desde entonces han salido muchas Romerias a ese pueblo,, antes ya hoy, como que con poco esperanza, más bien fue cayendo, fue habiendo transporte y como que se perdió la devoción, porque antes con los... con los caminos de herradura, arreando las cargas, con los perterechos de carne, papas, y arroces, y todo, se iban y eso era una Romeria, un cordón de gente como boniquelas, el cordón que tienen en el cuello, con la gargantilla.

Inv: -Sí.

Inf: -Como no?

Inv: -(tos) siguiendo, con lo que inicialmente había preguntado a proposito del nombre de María Ramos; quisiera que Beatriz nos contara, éste conjunto musical denominado así, María Ramos de que instrumento consta? Cuántos son los integrantes del conjunto? y que son los instrumento que ellos ejecutan?

Inf: -Bueno Doctor ese... conjunto consta de... 4 o 5 señores tocan, el requinto, las maracas, el tiple la bandola y la guitarra, todos esos instrumentos los tocan ellos y... pues lástima que ellos no hubieran podido venir, para que ellos les hicieran una demostración, de lo bonito que ellos tocan,

Inv: -Que ritmos ejecutan ellos? si es por ejemplo torbellinos, si es guabina, que ritmos les ha oído usted interpretar?

Inf: -Bueno Doctor, yo creo que el bambuco, el torbellino, la guabina chiquinquireña, y no recuerdo ahorita demás.

Inv: -Hay una costumbre que no se si exista allí en Chiquinquirá, que es de dar serenatas, en Chiquinquirá se dan serenatas?

Inf: -Pues Doctor, en el pueblo se dan serenatas pero ya todo modernisado, pues en veredas, sí se acostumbran como por ejemplo cuando ... cumple años una niña o el papá o la mamá, acostumbran a dar serenatas en el campo, en la ventana, y luego de que termina la.

Inf: Serenata, pues entran a la casa y toman trago y... y bailan.

Inv: -Para los novios.

Inf: -Para los novios también, cuando se van a casa (risas) el novio le da la serenata a la novia, de despedida de soltera y hacen baile en la casa.

Inv: -Con que ocaciones, con motivo de que celebración de que días especiales se oyen a estos conjuntos musicales allí en Chiquinquirá?

Inf: -Pues... con motivo de la fiesta de... de la virgen.

Inv: -En que fechas son las fiestas?

Inf: -Las fiestas son del 23 al 26 de Diciembre.

Inv: -En que consisten esas fiestas.

Inf: -Pues en realidad... muchas gente de diferentes partes, va a Chiquinquirá, a conocer el cuadro de la virgen estas gentes dura allí 3 dias, lo que es 23, 24, 25, se van el 26 de... Diciembre para sus casas ellos pues traen sus comiso, sus arepas, sus envueltos, sus huevos, todos los que ellos.....

Inv: -Particularmente usted que vive en Chiquinquirá, ha recibido, personas que venga a romería de otras partes? en su casa ha recibido?

Inf: -Si como no Doctor, precisamente en la casa, en la mayoría de las casas de Chiquinquirá, arriendan las piezas uno se limita a... a dormir la familia en un solo dormiterio, y se arriendan... el resto de piezas pues... eso uno mismo vende la cerveza, el aguardiente y todo eso y baila con... con todo los que vienen de por allá con los campesi... con los peregrinos y baile y se distrae.

Inv: -Usted ha dicho que llegan, esta gente de afuera. Y le arriendan las piezas, para que ellos las habiten durante el tiempo de la Romeria, Usted sabe si esta gente (tos) que vienen desde afuera traen instrumentos musicales o la música la bailan con discos, o con radio o... de donde sale la musica.

Inf: -Bueno, muchos llevan los instrumentos llevan las guitarras, el tiple y todo eso. Otros no? otros pues en la misma casa uno les consigue la musica, las rancheras, los torbellinos, los bambucos todo eso y... y la pasan feliz, claro que, ya por ejemplo valla uno a poner un disco de esos moderno, ellos no se sienten bien seguro que ellos les ponen un disco moderno, y es como si le pusieran un disco fúnebre. O algo así que se retiran.

Inv: -Dentro de las diferentes denominaciones de ritmos musicales, usted ha mencionado uno que es rancheras, esto no Colombiano esto es de origen Mexicano. Usted ha nombrado si hay una tendencia, si hay una tendencia, si existe una tendencia del campesino de este sector de Chiquinquirá, hacía a la afición de este tipo de música Mexicana de ranchera o de corridos si le gustas?

Inf: -Pues, si Doctor, sabe que sí gusta mucho la ranchera la gente de Chiquinquirá las de las veredas, de Alto Susa y de todas esas veredas les gusta mucho la ranchera, ellos por ejemplo, los días miercoles que es el mercado de Chiqunquirá, les gusta, tomar desde muy temprano... llegan a una tienda y toman por igual, mujres y hombres más que todo les gustan la cervezas y los Chiquinquireños les gusta pues.
en el día (voces).

Otro: -En Puente Nacional y Miraflores donde he viajado yo, o donde salen a tocar, este a cantar, echele una narración a eso.

Inf: -De que! es eso oiga?

Otro: -Lo de Puente Nacional y en el baile de Jesús.

Inv: -Ah... el baile de Jesús María.

Otro: -Que son especiales pa... (voces).

Inv: -Bueno eso ya es Santander... en Chiquinquirá existe algún Instituto, o existe algún centro en donde se le enseña música a la gente? particularmente a los elementos jóvenes, por ejemplo que se les enseñe a tocar, tiple se les enseñe a tocar requinto se les enseñe a tocar guitarra existe esto allí en Chiquinquirá? o esto es iniciativa particular de cada persona?

Inf: -Es iniciativa particular de cada persona Doctor, porque allá no hay ninguna institución que enseñe a tocar.

Inv: -Usted tiene conocimiento si estos muchachos integrante del conjunto, María Ramos. Leen nota? o tocan al oído?

Inf: -Tocan al óido, Doctor.

Inv: -Lo tocan al oído, usted puede decirme, alguna copla que recuerde ahora relacionada con esta música que ejecutan allí en Chiquinquirá?

Inf: -No Doctor, ahorita no recuerdo.

Inv: -Bueno, si usted quiere narrarnos, como se hace una romería a

Inv: Chiquinquirá en que consiste la romeria? Claro usted siendo Chiquinquireña, las ha vivido muchas veces y aprovechando pues que el Señor Berrera ha sido una de la personas que profesando su religiosidad ha ido allí a Chiquinquirá ante la Virgen entonces a pagar promesas entonces el podía completar eso, entonces inicialmente yo creo que Beatriz nos podia decir, que es una romeria? y en que consiste? y cuántas personas van? ya nos ha dicho más o meno la fechas en las cuales permanecen allí? pero quisiera que me ampliara más este aspecto de la romería.

Inf: -Bueno Doctor, hay... para la Romaría van cosa de unos 40 buses eh ... llenos de gente de diferentes sitios, donde van a la iglesia, a la catedral a pagar las... la promesa de... a la Virgen y entran de rodilla hasta... el cuadro de la Virgen eh compran sus velas1 sus ceras y...

Otra: -Y la alumbran.

Inf: -Y la alumbran sí...

Inf: -Si también esa gente compran muchos articulos de... de tagua de loza de barro, de... cocas ruanas, todas esas cosas llevan los... (voces) escapularios también y que mas? medallas, lentes del cuadro de la virgen...

Otro: -Que más recuerdos para su tierra.

Inf: -Si... llevan muchos recuerdos, para las tierra de ellos.

Inv: -Que recuerda el señor Barrera acerca de la romarías? Cómo hácia usted sus peligrinación allí a la virgen?

Inf: -Ya... Doctor, en tiempo que yo me conocí muy jóven, que estaba aún en la escuela estudiando, mis padres me llevaron, pues mí madre porque ya mi padre había muerto... Uhum el murió siendo yo, de edad de 3 años, claro que no lo conocí y... fuí Chiquinquirá de aquí de la vereda del Pedregal, que aún la tenemos casí al a frente, en en aquella parte... uhm... por los caminos de herradura, cruzando por Firabitova, Faca, Tunja,...eh... Cucaita hasta Gaporta donde hoy, es nacido el gran ciclista, Pedro Antonio Niño y bueno...Ráquira y... y llegaba uno a Chiquinquirá por esos caminos donde uno encontraba chicha y guarapo bebida esquisita de maíz, sin melao, donde la gente en Ráquira, vendía ollas por acá se compraban, se llevan cargas de camisas entre ellos sus 2 o 3 salones1 de oveja gallinas, huevos papas, arroz, de cebada para hacer cuchuco, harina de maíz para hacer mazamorra, no eso si era una vida ancha a lo largo y ancho del camino llegaba uno a Chiquinquirá a los 3 o 4 dias según los que le rindiera, se iba al hogar, se iba

Inf: -Con 2 hijos de los mayores que eran de la casa..., los padres y un arriero que llevaba, para que arriara la carga que encontrara en una mula o en una cabalgata esto en un pollino que fuera guapo, porque siempre los caminos eran barrialudos, fangosos, allí no había, no había que los buses que hoy arrancan con 40 o 50 pasajeros y que en dos o tres horas está uno en Chiquinquirá (suspiro) en ese tiempo no había tal ruedas ni había tales motores sino región de sangre para llegar allá, bien de acaballo o de a pie, pero se llevaba las, el comercio en está en maletas, se llevaba un maletero o con sus pretales, a la cabeza y al pecho cargados los, las mismas salones y carnes y todo, entonces era una vida barata, no como la de hoy que está tan cara, compraba por el camino carnes frescas y donde quiera se encontraba que comer, se encontraba bebidas, se encontraba almacerías, no lo que faltaba eran buses para embasar y era... al fín Romería, eso sí era Romerías, más... hoy en los buses se está cayendo eso debido a que nada se vé, no vé uno, ningún paisaje, no conoce ningún árbol, ninguna mata distinta, ningún cerro, ni ninguna cañada o alto, subida o bajada que lo... que le de ampliación, la de altitud de, de aquella latitudes, que conoció, por donde cruzo, sino que hay en, como un pájaro en una jaula, a hoy eso no da ambiente y entonces llegaba uno a Chiquinquirá, y pagaba el aposento, el cuarto para la familia y... poco caro, ha sido siempre allá la posada por dormir 2 o 3 noches pero a... a... esta uno bajo de control no? estaba uno asegurado, estaba donde dormir bajo el techo, lloviera o que hiciera sol, tal. Y había, sabía de por allá de abajo, de sos pantanos mejor dicho a tocar y a cantar, unas señoritas que provocaban traese uno para que le enseñara la voz y el eco, eso seguía uno tras de ellas, casi como si fuera... que fuera una prosición por oírles el tono maravilloso,, de aquellas guabinas, eso... y... muy poco, ya hoy siempre una vez fué en bus y ya se decayo eso, ya no se encontró aquellos grupos, que verdaderamente eran que lo hacian a uno sordo y que le duraban en los sentidos hasta un mes, todavía parecía que estaban oyendose aquí en el cerebro, las traía uno en la mision crebral, en la masa encefálica muy pintadas, muy atrayentes ¡caramba! en los alveolos humanos eran que se recordaban durante un mes y todavía más (risas)

Inv: -Bien, inicialmente nos había dicho Beatriz de Chiquinquirá, que la gente acostumbra a entrar a la Iglesia muy respetuosamente de rrodillas. Esto lo hacen las personas adultas? o también los niños? o los hacen todos, cualquier persona indiferente?

Inf: -No, eso si todos mujeres, hombres, niños, jóvenes todo el mundo entra de rrodillas a la Iglesia.

Inv: -Las fechas además del 23 al 26 de Diciembre tienen una forma de atractivo permanente al peregrino allí? o es exclusivamente para Diciembre? o esto lo hacen frecuentemente?

Inf: -Pues muy frecuentemente Doctor, porque cada 8 días, está llegando buses, buses, pero cosa tremenda de 40, 30, 20 buses, están llegando cada 8 dias a hacer romerías, a pedirle a la Virgen, eso si es tradicional, eso es de cada 8 dias... claro que el vein... del 23 al 26 viene muchisima gente, pero cada 8 dias viene también, gente.

Inv: -Yo le quiero preguntar los siguiente: Usted que le ha pedido a la Virgen?

Inf: -Pues yo le he pedido que me consiga un buen marido, sinceramente, (risas) no más.

Inv: Bien, ahora entrevistamos al señor... su nombre?

Inf: -Luis Enrique Moreno... a sus ordenes.

Inv: -Don Luis Enrique Usted habia dicho cuándo iniciamos esta grabación, que su lugar de residencia es, ha sido preferentemente Tibacuy Cumaca... Qué instrumentos musicales ejecutó usted, que toco usted? o si aún los toca?

Inf: -Tocaba, porque... realmente ya por de la edad de unos 15 aos en adelante me dedique...así, no así... muy... muy que? cómo digo yo? especialmente, pero si aficionados y tocabamos guitarra se ... como primera medida, tiple y después pasé a tocar guitarra y asi por lo general, eso, en música.

Inv: -Quién le enseñó a usted a tocar la guitarra y el tiple?

Inf: -Eso...para eso nos juntamos dos compañeros, ambos novicios no! entonces nos otros nos perdiamos por ratos las noches, o la fiestas y a donde oíamos decir de cualquier murga, o cualquier tocata no? entonces nosotros nos ibamos allá y...y le poniamos atención como hacían y todo esa cosas y...y luego después nos regresabamos... y como primera medida cada uno nos conseguiamos nuestros instrumentos no? el otro compañero se consiguió una bandolita vieja y yo también (risas) mi pedacito de tiple y de ahí arrancamos pues, ibamos aconpasando, medianamente a como ibamos pudiendo, y hasta que como primera medida, acercarse un San Pedro (risa) nos sabiamos tocar ya, medio podíamos acompasar una piecita, 2 piezas, una medianamente y la otra a medios (risas) bueno entonces como no teníamos plata y por allá la gente es harto...hartadinastia también, donde y yo sabía que había un sector que no había, no había, no había música mejor dicho no había músicos, no habia diversión de ninguna naturaleza y allá la gente compara mucho, le gusta la... Tercer punto abajo, la Vega, Chinauta no? (carraspeo) entonces yo comvidé que yo tenía amigos allá, porque yo había estado trabajando allá mucho no? y le dije yo:-Bueno, pues vamos.

Inf; -A... a irnos a la Vega y le damos, allá tengo unos amigos... que... que caramba y el otro impresionado dijo: no pero, sabiendo... nosotros sin saber gran cosa de música, y que tal que allá nos pedian esto? nos pedian el otro? Dije:-No pues allá cuando nos pidan una les tocamos la otra allá les decimos (risas)... (voces) si y allá les cambiamos la una por la otra.

Inv: Gustavo Gómez: Don Luis, me decía anteriormente que iban a murgas. Que es una murga?

Inf: -La misma... la... la misma... trio de, de música no? la murga es que se compone entre los 2, o los 3, o los 4 o cinco.o 6

Inf: -Y el conjunto? si, entonces claro que eso se relaciona una murga, por lo menos cuando se... a una parranda, cuando lo invitan a uno, como decir una serenata o en fín, eso...esa es la murga.

Inv: -Sus padres o algunos de sus familiares anteriores, tocaban también algún instrumento?

Inf: -Pues... eh... mi papá abuelo, él to... el le gustaba la... él tocaba tiple también, y era muy divertido y... y claro que yo no lo alcancé a conocer bien... cuando el murió yo estaba todavía m... chiquito, estaría por ahí de unos 3 o 4 años entonces (voces) sí, pero, sí claro que lo alcance a conocer, medio recuerdo.

Inv: -Bueno usted a tenido la oportunidad de actuar como músico, en algunas reuniones de campo allí, en este sector donde habita?

Inf: -Si como no Doctor, claro que yo asistí a... a muchas o varias serenatas y... y reuniones así, en fiestas, parrandas de los 2, 3 días y inclusive también en la... en, en el pueblo, tanto de Cumaca, como de Tibacoy, para la fiesta de la Patrona ahí en Tibacuy... y la fiesta de la milagrosa que es en Tumaco tambien en...

Inv: -Cuál es la Patrona?

Inf: -La... la Milagrosa si. La mi... nuestra Señora del Carmen tambien, es la misma o, o si... y asi toques en las, para las primeras comuniones, en las escuelas, así y en la Iglesia, así todo religiosa tambien todo eso por ahí.
Claro que era en un tiempo tocabamos medianamente, pero entonces después de que me casé, entonces tocó colgar la guitarra y coger la (risa).

Otro: -Tocar a la mujer (risas)

Inf: -Colgar la una y coger la otra no? (risas)

Inv: -Usted ha tenido la preocupación si es que todavía tiene sus instrumentos de enseñarle a su hijos? La música?

Inf: -Pues tengo esa mi...tengo esa buena intensión pero entonces lo que no tengo es el instrumento (risas) claro, que por eso se me ha dificultado.

Inv: Más o menos de cuántas personas se forma un grupo musical? un conjuntos por ahí como lo que usted tenía? y que instrumento tocán?

Inf: -Nosotros allá formabamos los conjuntos eh... y, ya por lo último teníamos organizado un conjunto de (carraspeo) de 4 o 5... 5 personas, 5 músicos, no? Teníamos bandola, teníamos guitarrà...

Inv: -Que clase de música, les gusta a la gente de Cumaca y Tibacuy?

INVESTIGADOR: RAUL CLAVIJO
GUSTAVO GOMEZ.

TRANSCITA POR: JAIME CASASBUENAS
JAIRO MARTINEZ.

REVISADA POR: HARLEM ZAPATA.

MECANOGRAFA: LUZ MARIA BARROS H.